



■所址：116台北市文山區羅斯福路6段142巷11號 ■電話：02-89310462 ■網址：<http://www.mofti.gov.tw/> ■中華郵政台北誌字第六四九號執照登記為雜誌交寄 ■印刷：炬輝企業有限公司 ■2917-5830

96年度財金人力發展計畫會議報導



財政部財稅人員訓練所 / 專員 陳慧玉

財訓所年度盛會—96年度「財金人力發展計畫」會議—已於本（96）年1月29日（星期一）上午10時30分假本所3樓簡報會議室舉行，本部暨所屬機關及各稅捐稽徵處機關首長齊聚一堂。公務人力發展向來為行政院所列重要工作項目，財金公務人力之發展，攸關本部行政效能及服務品質，對本部政務推動具關鍵性之影響，故援往例邀集部屬各機關單位首長來本所會商。



本會以本部林次長親臨致詞揭開序幕，首先恭賀本部人事處韓處長英俊榮陞台北市政府人事處處長，並對財訓所王所長、桂副所長及全體同仁近幾年來為配合本部相關業務之推展，辦理財稅、金融各項專業人才訓練之辛勞，表達感謝與肯定之意。接著進行「本所推動訓練作業管理資訊系統及改革情形經驗分享」與「本所96年度財金人

力發展計畫規劃情形—包含95年度訓練成果回顧及96年度預計訓練班次概述」發表專題報告，並與部屬各機關首長針對幾項重要議題進行研商。

討論(建議)事項及經會商結論如下：

- 一、「財政部涉外人才培訓班」旨在培育本部暨所屬具發展潛力之同仁，處理涉外事務、外賓訪問接待與簡報技巧及國際活動聯繫事項等英語強化訓練，以建立完備之駐外人員及談判諮商人才養成之培訓體系。是否列為常設性班次與建立成為訓用合一制度俟辦理期程結束，由財訓所邀集相關單位開會通盤檢討後，再做相關細部規劃。
- 二、有鑒於訓練之根本首重人格道德、品格操守之培養，以杜微漸，滌蕩乖常之心，養成樸實風氣，防止貪瀆舞弊情事發生，建立廉能政府形象，日本財務省稅關研修所對新進人員實施一年以上之訓練。惟避免影響機關業務，「稅務特考」與「關務特

考」班次訓練期間仍維持現行四週，且儘量避開所得稅申報期間。

- 三、財訓所「財金人力發展計畫」係依四願景及各單位需求擬定，於年度進行中，各單位機關如有因應配合政策法令之變更，需額外施以特殊訓練或講習者，可提報特殊訓練需求，將訓練計畫擬妥提案，交由本所規劃辦理。
- 四、有關「強化國庫、國產專業之訓練」部分，財訓所96（本）年度財金人力發展計畫，係於兩年前即進行本部暨所屬相關機關需求之調查，請國庫署及國產局檢視目前預計辦理之訓練，若不克納入本年度，俟往後年度需求規劃常態性之班次。
- 五、本部暨所屬機關及各稅捐稽徵處確認本（96）年度「班次規劃」一節，針對各機關之建議及臺中市稅捐稽徵處臨時提案，經討論決議原則交由財訓所整體評估考量，研擬可行之方案，錄案積極規劃辦理。

本次會議由於各位與會首長熱情參與並踴躍發言，使會議進行相當順利且圓滿成功。



財政部96年度組織學習成長營活動紀要



本部為落實推動組織學習，提升本部組織優質學習文化及人文素養，並匯集團隊智慧，提昇人力素質，特於本（96）年1月19日至20日及2月2日至3日辦理兩梯次組織學習成長營活動。本次參訓人員共計200人，課程內容包括型塑學習型政府的未來推動策略、政風處組織學習之經驗分享、與部次長有約、團隊學習及綜合座談等，藉此讓本部同仁能瞭解組織學習的意涵，並藉此達到相互學習及交流的目的。

首先，先就組織學習加以探討；其實「組織學習」的理論，最早是由阿吉瑞斯與唐納熊恩於一九七八年提出，而彼得·聖吉在一九九〇年所出版的「第五項修鍊」中，所推廣的組織學習理論，在管理界引起極大的迴響，愈來愈多組織開始重視組織學習的重要。而何謂組織學習呢？組織學習（organizational learning）乃是一種偵測與改正錯誤的過程，在此一過程中包括修正組織規範、政策與目標。組織學習是透過持續性、有效性的個人學習、團隊學習及整體組織學習來有效解決組織所面臨的危機與問題，此外，亦可藉此提昇組織的應變能力及創新的能力。而學習型組織包含兩種基本概念：組織進行學習及組織促進學習，而學習型組織即是組織中成員不斷發展

其能力，以實現其真正願望，並持續不斷的在團體中學習。

本次組織學習成長營第一堂課邀請到中華民國組織學習協會林前副秘書長金根為我們專題演講：「型塑學習型政府的未來推動策略」，其透過六項修鍊來分析組織學習的重要性，這六項修鍊包含：自我超越、改善心智模式、建立共同願景、團隊學習、系統思考及知識管理。而學習型組織應該是不斷的昇級，如系統思考昇級為生命系統、共同願景昇級為預演未來、心智模式昇級

財政部人事處 / 科員 許珮雯



為心智生態、團隊學習昇級為實踐社群、自我超越昇級為僕人領導，其中團隊學習要多聆聽對方、尊重反對者的意見，並適時表達意見及充分參與。另外，在課堂中，林前副秘書長為使同仁了解自己的人際風格與個別特質，特以NETS一個人行為模式之問卷分送參訓同仁作答，同仁在填寫完畢後計算NETS的多寡，並經由講師的分析找出每個人的風格與特質。

接下來的課程是由本部政風處與我們分享組織學習的成效，政風處為協助機關強化政府服務品質及國際競爭力，特融合政風機構願景—「提升核心能力，落實顧客服務導向」，以積極尋求政風核心價值，建立新政風工作目標，凝聚政風人力資源與提昇業務精進作為為目標，並經深入觀察與探討。政風處移植企業管理「雁行」理念，構思政風再造方案，即以「雁行」為經營基礎，完成「政風工作組織與業務再造方案」，並以計畫性執行作為，由內部評鑑自我診斷，外部問卷檢視監測，透視政風顧客需求，重塑政風工作導向，藉由任務編組、工作小組結合經驗傳承與創意革新並重的組織學習方式，融入知識管理

策略，統籌專業與資源，建構知識管理系統，提供組織及業務再造契機。

而李政務次長於課程中也舉了相當多的例子與同仁分享法令運用的經驗，他說到我們公務員是要運用法令專業知識來解決、處理所面臨的問題，而不是在製造問題，但往往有很多公務員總是以他自認專精的或一知半解的法令知識來解決問題，實際上卻常常在製造問題。因此，同仁應該抱持寬廣的胸襟及宏觀的眼光，來解決問題，並且思考是否合乎情理及其真義之所在。

另外，「與部次長有約」單元係由李政務次長（第1梯次）及劉常務次長（第2梯次）主持，藉由這次機會，讓同仁有管道提出對本部的各種建議或改進意見，反應應當熱烈。而「綜合座談」單元是由本部關政司、總務司、政風處、秘書室、會計處、人事處、統計處



及訴願審議委員會分組討論各單位的組織學習計畫，並於課程中上台報告，與其他單位同仁分享各單位組織學習計畫的重點與特色，以及如何積極推動組織學習計畫、如何加強同仁積極參與組織學習活動等議題，經由同仁熱烈的討論及經驗分享，藉此達到團隊學習的效果。

組織學習係從改變開始，當我們發現問題存在，且有心去改變時，事情才會真正改變，相反的，當我們認為一切都改變不了的時候，事情就永遠無法獲得改變。所以我們需要秉持積極改變的意念、態度與執行力，為創造組織價值及組織願景而努力。



臺灣地區地方稅務機關稽徵業務第3次聯繫會議 全國稅捐處處長齊聚北市分享創新經驗

臺北市稅捐處企劃服務科 / 審核員 張麗文

洪正欽處長榮退，洪處長暨夫人在眾人盛情的款待下，感受特別深刻與溫馨，也讓他留下了退休後難忘的回憶。晚上的娛樂節目，處長們歡聚在一塊喝茶聊天，一首接一首的卡拉OK歡唱，真是欲罷不能。

為關心處長們的健康，臺北市稅捐處特別安排體能大考驗，第2天清晨6點鐘起床，指南宮的登山健行及室內的氣機導引活動即分頭展開，微風徐徐吹來，各個健步如飛的腳程，不一會兒功夫，就走完1,200級的石階，上到了指南宮；另一組氣機導引活動，在臺北市稅捐處

內湖分處彭順連主任的指導下，透過呼吸、動作、意識，讓心靜下來，然後將人體的氣與心臟及腦波產生共振，看似柔軟的肢體動作，足足讓參加人員流了滿身大汗，達到運動及健身的目的。

第2天研討會議在臺北市稅捐處舉行，為促進各稅處之間的創新業務互相觀摩彼此分享，除由臺中市稅捐處簡報「法制業務改造—Smart影像工作圈」外，主辦的臺北市稅捐處亦就該處近年來積極建置的行政管理知識庫，以及推行的會議無紙化、公文跳躍式陳核、去公文化等無紙化辦公環境執行成果，由企劃服務科丁艾影科長專題報告與各稅處一同分享推動的經驗，各稅處處長也不吝分享各自的創新作為。

本次聯繫會議為了不影響正常稽徵工作及發揮同仁工作效能，從規劃、採購、聯繫、人員接送、場地佈置等作業，由8位同仁組成工作小組，在1人身兼數職下合力完成這場動用最少人力和經費的大型會議，臺北市稅捐處已就整個會議資料，彙整成一個檔案，俾日後傳承予後續的承辦單位參考。



(全文完)



臺灣地區地方稅務機關稽徵業務第3次聯繫會議已於96年1月25日及26日圓滿完成，該項會議一年召開兩次，本次輪由臺北市稅捐處主辦，並由財政部財稅人員訓練所鼎力協助，提供諸多服務，會議主題為「創新業務經驗分享」，來自全國各稅捐稽徵處處長齊聚一堂，分享其他稅捐處創新業務的經驗。

會中安排參訪木柵貓空休閒農場及101大樓，瞭解休閒農業專區之房屋土地及移轉的課稅情形，以及101超高大樓房屋設籍的課稅實務，並由臺中市及臺北市稅捐處專題報告該兩處最滿意的創新業務；甫於1月16日退休的臺南市稅捐處洪正欽處長在臺北市稅捐處處長的盛情邀約下，偕同夫人共襄盛會。

原本氣象預報該兩天將有寒流來襲，沒想到活動當天風和日麗，太陽公公露出難得的笑臉，一掃日前下雨陰霾的天氣，全體與會人員在貓空的杏花林茶園，一面品茗，一面聽取臺北市稅捐處文山分處黃滿妹主任報告休閒農業專區之房地及移轉的課稅情形，及參觀休閒農場整個園區與茶葉展示中心，處長們各個神情奕奕地聚集三五好友談天說地，快樂似神仙般的景象，讓工作人員也感受到愉悅的氣氛。

在台北101的簡報室裡，從臺北市稅捐處信義分處曹玉秋主任「超高大樓房屋設籍課稅實務」的簡報中，瞭解到目前世界上最高大樓設立房屋稅籍的特性與繁雜程度，以及課稅上所衍生的種種問題；在搭乘37秒即達的超快速電梯登上了89樓觀景台，將整個大臺北景物映入眼簾，同時也欣賞到臺北市黃昏和華燈初上不同的景緻。

晚餐回到財訓所享用並住宿於該所，處長們合贈三羊開泰的琉璃歡送



95年下半年關務法規增修要點

財政部關稅總局／處長 林清和

謹彙整95年7～12月份，財政部關政司與關稅總局共同研擬並奉准增修之關務法規及作業規定如后。

一、修正「保稅倉庫業者實施自主管理作業手冊」第十八項內容

95年7月19日關稅總局台總局保字第09510153581號令修正「保稅倉庫業者實施自主管理作業手冊」項目十八、「自主管理保稅倉庫稽核作業規定」第六點，自95年7月19日起施行。

本次修正係對有關保稅倉庫業者違章、異常案件之處理，及稽核關員發現自主管理保稅倉庫違反自主管理作業相關規定案件之處理原則與應辦理事項，加以詳確規範，俾利業者與關員遵循。

二、修正「海關徵收規費規則」第十九條條文

95年7月25日財政部台財關字第09505503900號令修正「海關徵收規費規則」第19條條文。

本次修正重點為：刪除「海關徵收規費規則」第19條第1項及第2項有關「外銷品核准沖退關稅及貨物稅，應按沖退稅捐總額繳納千分之五業務費。外銷品進口原料營業稅記帳沖銷案件，應按沖銷總額繳納千分之二業務費」之規定，以降低業者經營成本，增加其產品之出口競爭力。

三、訂定「自由港區事業貨物售予國際航線船舶供作燃料（油）或專用物料（含船舶日用品）作業要點」

95年7月27日關稅總局台總局保字第09510155931號令訂定「自由港區事業貨物售予國際航線船舶供作燃料（油）或專用物料（含船舶日用品）作業要點」，自95年8月1日起施行，以利業者作業。

四、修正「快遞貨物簡易申報通關作業規定」

95年10月2日關稅總局台總局徵字第09510209651號令修正「快遞貨物簡易申報通關作業規定」，自95年10月1日起施行。

本次修正重點，包括該作業規定中有關：第五簡易申報案件應辦理事項；第六報關人艙單與報單資料之申報；第九合併申報於同一報單號碼之簡易申報單如何報關；第十二海關必要時得要求快遞業者提供之文件；第十三快遞業者應繳納稅費之預繳；第十五不得合併申報之案件等規定。

五、修正「外銷品進口原料營業稅記帳沖銷作業規定」第六點

95年8月17日關稅總局台總局保字第09510175071號令修正「外銷品進口原料營業稅記帳沖銷作業規定」第六點，並自95年7月27日起施行。

本次修正將該作業規定第六點「外銷品沖銷營業稅案件應繳納業務費」之規定予以刪除，以減輕徵納雙方之負擔。

六、修正「優良廠商進出口貨物通關辦法」第二、三、十一條條文

95年9月6日財政部台財關字第09505504700號令修正「優良廠商進出口貨物通關辦法」第

2、3、11條條文。

為配合現行報關實務作業，及便利優良廠商靈活調度其依「優良廠商進出口貨物通關辦法」第6條規定所提供擔保之額度，除用於依同辦法規定之按月彙總繳納稅費案件外，並得適用於依「進口貨物先放後稅實施辦法」辦理之先放後稅進口案件，爰修正上列相關條文之規定。

七、修正「稅務違章案件減免處罰標準」第十六、十七、二十一條條文

95年9月20日財政部台財稅字第09504531830號令修正「稅務違章案件減免處罰標準」第16、17、21條條文。

其中第16條修正依加值型及非加值型營業稅法第48條規定應處罰鍰案件，免予處罰之標準。第17條修正依印花稅法第24條第1項規定應處罰鍰案件，減輕或免予處罰之標準。第21條修正依娛樂稅法第12條規定應處罰鍰案件，免予處罰之標準。

八、修正「自由貿易港區通關作業手冊」

95年10月14日關稅總局台總局保字第09510216921號令修正「自由貿易港區通關作業手冊」，自95年10月14日起施行。

此次修正重點包含：

壹、修正第二章第四節之通關作業要點部分規定，以落實自由港區事業貨物輸往課稅區通關應遵行事項。

貳、修正第二章第八節一～十四之內容，以落實自由港區事業貨物輸往課稅區、保稅區修理、檢驗、測試、委託加工通關應遵行事項。

參、修正第三章第二節三、四之內容，以利登錄及管理自由港區事業供營運貨物。

肆、修正第三章第三節二之作業要點內容，以利維護區內貨物安全及控管貨物運送。

伍、修正第四章第一節二之作業要點內容，以利維護區內貨物安全及控管貨物運送。

九、修正「入境旅客攜帶行李物品報驗稅放辦法」部分條文

95年10月23日財政部台財關字第09500415700號令修正「入境旅客攜帶行李物品報驗稅放辦法」部分條文。

第7條第2項五款修正為：「攜帶人民幣逾二萬元者…」。

第9條增列：農業科技園區事業之貨樣、機器零件、儀器、原料、工具、物料等保稅貨物，得於入境之前預先申報。第10條修正為：旅客隨身行李物品難於當場辦理驗放手續者，得由旅客本人或其授權代理人，於入境之翌日起1個月內，持憑海關原發收據及護照或入境證件，辦理完稅提領或退運手續，必要時得申請延長1個月。第17條修正為：入境旅客攜帶進口之行李物品如超過規定之限制範圍者，應自入境之翌日起2個月內繳驗輸入許可證或將超逾限制範圍部分辦理退運或以書面聲明放棄，必要時得申請延長一個月，屆期不繳驗輸入許可證或辦理退運或聲明放棄者，依關稅法第96條規定處理。

十、修正「貨物通關自動化實施辦法」第十四條條文

95年10月31日財政部台財關字第09505505620號令修正「貨物通關自動化實施辦法」第14條條文。

本次修正重點，在於將該辦法第14條第1項有關報關人應保管報關有關文件之年限規定，由「應由報關人依報單號碼逐案自進出口貨物放行之翌日起保存5年，海關於必要時得通知補送相關資料或前往查核」等文字，修正為「應由報關人依關務法規規定之期限妥為保管」。以符合關稅法第98條及報關業設置管理辦法第15條規定。

十一、修正「報關業設置管理辦法」第十五條條文

95年10月31日財政部台財關字第09505505630號令修正「報關業設置管理辦法」第15條條文。

本次修正重點，係在於刪除該辦法第15條第1項後段：「報單副本或其電腦檔案」字樣。並修正同條文第2項有關文件之保管期限規定，明訂：「一、受託辦理進出口貨物連線申報所依據之報關有關文件：自貨物放行之翌日起1年。二、書面報單及自有報關文件或其電腦檔案：依關稅法規定之期限」，以符合關稅法第98條規定並配合上項「貨物通關自動化實施辦法」第14條第1項後段新修正內容，俾利業者遵循，並利海關行政管理。

十二、釋示「優良廠商進出口貨物通關辦法」第二條所稱「重大違章情事」

95年11月2日財政部台財關字第09500471500號令優良廠商進出口貨物通關辦法第2條第1項第2款所稱「重大違章情事」，係指於該款所定最近3年期間，廠商報運進出口貨物違章案件，其所漏稅額（關稅及海關代徵稅款）或溢沖退稅額逾新臺幣50萬元，或沒入貨物價值逾新臺幣100萬元者。

十三、修正「自由港區事業輸往國外貨物輸出文件通報作業規定」第二、三點規定

95年11月2日關稅總局台總局保字第09510221371號令修正「自由港區事業輸往國外貨物輸出文件通報作業規定」第二點及第三點，自95年11月2日起施行。

第二點，明定自由港區事業輸往國外之貨物，涉及國際規範或承諾，應依主管機關之規定辦理相關輸出文件。第三點，CITES出口許可證、戰略性高科技貨品輸出許可證、鑽石原石輸出許可證、有害廢棄物輸出同意文件、著作權文件核驗單、鮪類漁業證明書或再出口漁業證明書、管制藥品輸出同意文件應於向海關傳輸出口貨物進倉證明書後、傳輸報單通報出口前，將書面文件送自由港區所在地海關予以書面或實物查核。未經海關查核者，海關不予核銷或簽署。

十四、修正「海關管理進出口貨棧辦法」第十二條條文

95年11月8日財政部台財關字第09505506000號令修正「海關管理進出口貨棧辦法」第12條條文。

(接第3版)

為配合海關對進出口貨棧管理實務之需要，本次修正係於該辦法第12條增訂第2項：「經完成登記之貨棧，其貨棧地點或面積變更，應報請監管海關核准」，以利海關監管，並全法據。並增訂第3項：「經完成登記之貨棧，因故結束營業並向海關辦理廢止其貨棧登記證者，應清空貨棧所儲存之貨物，並繳清相關規費、稅款及罰款」。以明確規範貨棧業者因故結束營業，海關審核辦理廢止其貨棧登記證申請，應確認事項，俾便業者遵行。

十五、修正「減免關稅之進口貨物補稅辦法」第七條條文

95年11月23日財政部台財關字第09505506400號令修正「減免關稅之進口貨物補稅辦法」第7條條文

此次修正在於增列第7條第3項：「依海關進口稅則增註規定減免關稅之進口貨物，進口時已由海關代徵營業稅、貨物稅者，轉讓或變

更用途時，營業稅及貨物稅部分免補繳或補徵差額及處罰」之規定，以減少此類案件發生時徵納雙方之紛爭。

十六、釋示有關非屬稅捐稽徵法第28條規定範圍之退稅請求權，其請求權之消滅時效

95年12月6日財政部台財稅字第09504569920號令，有關行政程序法於90年1月1日施行前，非屬稅捐稽徵法第28條規定範圍之退稅請求權，其請求權之消滅時效期間，應類推適用稅捐稽徵法第28條之規定。至於行政程序法於90年1月1日施行後，上項退稅請求權之消滅時效期間，應適用該法第131條之規定。

另於財政部台財稅字第0900457036、0900457411、0900457455、0910451690、0930453608、09304523500、09404511390、09504515150號令函中，有關溢繳稅款之請求權如屬行政程序法施行前已發生之退稅請求權，

得類推適用民法消滅時效之規定部分，自本令發布日起廢止；本令發布前，已向主管稽徵機關提出申請退稅尚未確定之案件，仍准適用申請時之相關令釋規定辦理。

十七、修正「出口貨物報關驗放辦法」第十六條條文

95年12月19日財政部台財關字第09505507060號令修正「出口貨物報關驗放辦法」第16條。

此次修正重點在於規定出境旅客報運不隨身行李出口，或攜帶自用行李以外之貨物出口，應按一般貨物出口報關手續填送出口報單，報單應註明該旅客出境日期、護照或出境證件字號或其他有關身分證明文件，並檢附文件影本。但攜帶出口之自用行李以外貨物，非屬經濟部國際貿易局所編訂限制輸出貨品及海關協助查核輸出貨品彙總表之貨品，其離岸價格未逾美幣2萬元，或其他法令另有規定者，不在此限。

(全文完)

淺談營業人取得不實統一發票應負之法律責任

財政部臺灣省北區國稅局 / 審核員 戴月琳

壹、前言

近年來，稅務機關對於加強稅捐稽徵與執行遏止逃漏不遺餘力，並克服困難，突破各種逃漏稅樣態，宣示查核能力與決心，對企圖逃漏稅捐者產生警惕作用，由於營業稅在產品成本所佔比例頗高，影響公司之營運成本及銷售成本，營業人為減低生產成本，以不法手段故意或因不諳稅法規定非故意逃漏營業稅，本文將針對營業人取得虛設行號以外其他非實際交易對象開立之統一發票應負之責任分段說明如下。

貳、不實進項憑證之認定：

- 一、取得涉嫌虛設行號開立之統一發票。
- 二、取得涉嫌虛設行號以外其他非實際交易對象開立之統一發票。
- 三、取得偽造、變造之統一發票。
- 四、取得其他與交易內容不符之進項憑證。

參、營業人取得涉嫌虛設行號以外非實際交易對象開立之統一發票，依加值型及非加值型營業稅法及營利事業所得稅法規定所應負之法律責任，須視有無實際進貨事實而不同，茲區分有無實際進貨事實分項說明。

一、有進貨事實：

(一)營業稅：

1. 開立統一發票營業人未依法報繳：除補稅外，應依稅捐稽徵法第44條及營業稅法第51條第5款規定擇一重重處罰。
2. 開立統一發票營業人已依法報繳：除補稅外，應依稅捐稽徵法第44條規定處行為罰，免處漏稅罰。
3. 依據稅務違章案件裁罰金額或倍數參考表規定營業人虛報進項稅額之裁罰情形如下：
 - (1)以營業稅法第19條第1項第1款至第5款規定不得扣抵之進項稅額申報扣抵者，按所漏稅額處2倍之罰鍰。但於裁罰處

分核定前已補繳稅款及以書面或於談話筆（紀）錄中承認違章事實者，處1倍之罰鍰。

- (2)重複申報進項稅額或漏未申報因進貨退出折讓而收回之稅額者，按所漏稅額處1倍之罰鍰。
- (3)兼營營業人未依「兼營營業人營業稅額計算辦法」規定計算調整應納稅額者，按所漏稅額處1倍之罰鍰。

(二)營利事業所得稅：

1. 原規定應依所得稅法第27條及營利事業所得稅查核準則第38條規定，按當年度當地該項貨品之最低價格核定其進貨成本。因稽徵實務上，當年度當地該項貨品之最低價格之查核認定顯有困難，經台灣地區各稅捐稽徵機關第25次行政救濟暨違章業務聯繫會議通過，如能提示支付價款證明者，即予以認定。
2. 有關所得稅法第39條前5年盈虧互抵之優惠。
 - (1)營利事業若有進貨事實主張不知情者，應就其事實負舉證責任，如經稽徵機關查明屬實者，仍得享受所得稅法第39條有關盈虧互抵之優惠。
 - (2)公司短漏報情節輕微者仍可適用盈虧互抵規定。
 - (3)公司虧損年度短漏報情節輕微者仍可盈虧互抵。
3. 有關租稅減免之適用，取得不實進項憑證，雖有進貨事實，其行為如有違反稅捐稽徵法第48條規定，情節重大者，得個案報請財政部停止其享受租稅獎勵。

二、無進貨事實：

(一)營業稅

應依加值型及非加值型營業稅法第51條第5款規定補稅處罰。但經查明有故意逃漏稅之直接具體事證者，應另依稅捐稽徵法第41條規定移送偵辦。

(二)營利事業所得稅

1. 經稽徵機關通知已提示帳簿文據，經查明無進貨事實者，依財政部94年1月14日台財稅字第09304184270號函規定，全數自其列報之科目項下剔除，並依所得稅法第110條規定處罰。
2. 經稽徵機關通知未提示帳簿文據，依所得稅法第83條按同業利潤標準核定其所得額，原核定營業淨利（尚未核定者為申報數）與依法核定營業淨利之差額，免依所得稅法第110條規定處罰；惟經稽徵機關查明具體事證，應就其虛列之成本及費用全額列為漏報所得額，依所得稅法第110條規定處罰。
3. 申請使用藍色申報書者，應依營利事業所得稅藍色申報書實施辦法第7條第3款及第5款規定辦理，未按規定設帳並記帳及第5款申請年度帳目有虛偽不實之記載辦理，不得享受優惠。如已使用藍色申報書者，應依同辦法第20條第2項規定視同普通申報書。
4. 不得享受所得稅法第39條有關前五年盈虧互抵之優惠。惟如符合財政部83年7月13日台財稅第831601175號函有關公司短漏所得稅稅額不超過10萬元或短漏報課稅所得額占全年所得額之比例不超過5%且非以詐術或其他不正當方法逃漏稅捐者，得視為短漏報情節輕微者之規定，或依85年10月2日台財稅第851918086號函規定，有關公司虧損年度短漏報情節輕微者之規定，不在此限。
5. 如經查明有故意逃漏稅之直接具體事證者，應依稅捐稽徵法第41條規定移送偵辦。
6. 取得不實進項憑證逃漏稅捐情節重大者，得依稅捐稽徵法第48條規定，個案報請財政部停止其享受租稅獎勵。

肆、結論

營業人如以取得涉嫌虛設行號以外非實際交易對象開立之統一發票虛報進項稅額，除被迫繳本稅外，仍需受額外之罰款，甚至於更嚴重者將會觸犯刑法，因此營業人必須嚴加謹慎小心，以免處犯法律。

(全文完)

瑞士人質疑外國超級富人所享租稅優惠規定 該國為有錢人天堂之吸引力已出現困難

譯自金融時報 (Financial Times) 2007年1月30日第3頁文章

作者為Haig Simonian

財稅人員訓練所 / 副所長 桂先農譯

多年來，有錢之外國人直奔瑞士，因為瑞士有吸引人生活型態及風景、政治穩定及金融服務。對一些人而言，此吸引力已成常態，因為有法律規定同意外國超級富人與地方政府達成租稅交易，即可成為當地居民。

在瑞士「有錢人名單」中，尤其包含世界最有錢之家庭，包括 Ikea 連鎖店之 Ingvar Kamprad、德國零售商 Metro 之 Otto Beisheim、時尚商品集團 C&A 之 Brenninkmeijers。名人巨星如：Phil Collins 及 Michael Schumacher 亦因其相當之隱密性及個人安全性以及節稅，已被瑞士吸引。

大約3,500名非瑞士人之超級富人正享受優惠規定，不論其等國外財富及收入，其等僅依據年度住屋成本乘以單一稅率繳稅，其等幾乎三分之一住在講法語之 Vaud 州，另外約600名住在 Geneva、Valais、Ticino 等地附近，而 Grisons 地區亦受歡迎。這個制度於1920年在瑞士 Vaud 州創立，瑞士辯護此制度表示：此稅收僅為額外紅利收入來源，如果不來瑞士，外國超級富人會選擇去低稅負或零稅負地區居住（如：摩納哥—Monaco 或英屬 Channel Islands），總計這些「特殊案件—Special cases」每年貢獻瑞士三億瑞士法郎稅收（185m 歐元、122m 英

鎊、239m 美元），亦刺激投資創造就業。

當然，這些通常被遺忘之流放人士，當有高知名度之新加入者，經常會引起注意，2003 年德國經濟不景氣期間，德國首相施洛德 (Gerhard Schröder) 猛烈抨擊 Theo Müller，M 氏為自製牛奶之百萬富翁，因逃避高遺產稅而從德國之 Baden-Württemberg 跳過邊界去瑞士居住，但此種故事插曲經常很快消逝，被一些其他明顯之引起憤怒事件掩蓋。

最近的一個事件則顯示瑞士之態度可能正在改變，聖誕節時，法國資深搖滾樂歌手 Johnny Hallyday 宣布他將搬到瑞士 Gstaad 富豪休閒區 (millionaires' retreat)，因為他越來越不滿每賺十歐元就要繳六歐元給法國財政部。Hallyday 先生之決定在法國很快引起了預期之風暴，不尋常的，在其新認養之國家（瑞士）亦引起辯論，瑞士新任經濟部長 Doris Leuthard 公開質疑：當同樣傑出之瑞士公民，像網球明星 Roger Federer 被認定要負擔重稅，為何像 Johnny Hallyday 此等「外國」人物應獲准在稅負上節省其財富。

Leuthard 女士之意見是在敏感時刻提出，瑞士一直在防禦歐盟之指控：該國各州 (canton) 對公司課不同之州稅（該國26個州每州皆可制定個別稅課制度），根據瑞士 (Bern) 及歐盟

(Brussels) 自由貿易區協定，是否構成不公平競爭？瑞士專家指出這樣的指控是沒有根據的，但此論戰正值瑞士贏得一連串的成功，瑞士已吸引一些高知名度公司設置據點，本月份，Kraft 公司表示放棄倫敦及維也納，而在瑞士蘇黎世設立新歐洲總部，此讓英國及奧地利感到很心酸。雖然多數瑞士人對這些勝利歡呼，對富人之優惠規定則意見分歧，一直到 Leuthard 女士發表意見之前，要求取消富人優惠規定之意見提出，僅止於瑞士第二大政黨—社會民主黨 (Social Democrats)。

Leuthard 女士之意見可能只是民粹計謀，以激發支持其所屬之基督教民主黨，該黨正陷於低潮，聯合政府內之其他同事很快的就把她的意見壓下，一些人將她的發言視為無經驗新政務官之失禮表現。

但改革已可能產生氛圍，本月份，各州財政官員已討論將外國富人每年平均所繳稅款 75,000 瑞士法郎，調高為兩倍，並設定 80,000 瑞士法郎為繳稅下限，雖然未達成結論，但此問題被提出之事實，畢竟是很值得注意的，此問題在 2007 年會取得重要性，因為 2007 年是聯邦選舉年，到時稅率也可能調高，但不會高到引起多數外國受益者注意。

搶存款，美銀行增設一職位：存款長

譯自華爾街日報 2007年1月16日第20頁文章：作者為克林賴利：財政部財稅人員訓練所 / 組員 鄧婉真譯

全美銀行及儲蓄機構正面臨嚴重的存款萎縮，九月底參加美國聯邦存款保險公司的逾8700家銀行中，存款占銀行資產的比率，已創美國聯邦存款保險公司1933年成立以來新低。同時銀行業的利差—即銀行在放款及投資與吸收存款平均利率差—也在2006年第三季下滑至17年來的新低。

所以為搶奪儲蓄、支票以及其他帳戶的新存戶，銀行業決定需要有一個新的專家：存款長。這種新型態的職位從緬因州至佛羅里達州等地開始興起，這職位在業界雖仍相當少但他們的隊伍已在壯大中。雖然工商業及開發等方面貸款繼續以二位數成長，然而相對之存款成長卻下滑。這種以儲蓄為重點的銀行家，大多數受雇於貸款增長中的地區性銀行及一些較小的金融機構。

這些銀行家的任務十分明確即增加存款。他們的工作方式與貸款業務在過去數年中的做法相差無幾，這些銀行家特意的參加社區活動，拜訪現有存戶、潛在的客戶、小型企業與商家及推銷各種儲蓄管理及現金管理產品。

如今各家零售銀行不論大小均面臨激烈的競爭，嚴峻的利率環境及自2004年以來儲蓄下降等因素，這些儲蓄銀行家將在2007年大展身手。史福伯恩公司銀行業分析師皮爾說：「儲蓄從來沒像現在這樣重要過，而且難以獲得。現在對所有銀行來說都是艱難的時期，但儲蓄增加的銀行將處於發展的有利地位」。

不論外界如何評論零售銀行目前的營運環境，增加存款仍不是一件容易的事情。根據美國聯邦政府存款保險公司的數據資料，以資產計全美最大的10家銀行—包括美國最大的二家商業銀行，美國銀行以及摩根大通銀行—持有國內儲蓄總額的將近40%以及銀行業總資產的51%。

隨著所有型態的儲蓄成長下降，其餘企業的營運也同樣的困難，因為很多機構從資本市場獲得資金的能力較弱。甚至如總部設在新澤西州的 Commerce Bancorp Inc. 以低成本吸納儲蓄為其核心增長策略的銀行，他們的新儲蓄成長從2001至2005年間的平均36%降到2006年前3季的20%左右。

造成這種原因之一在於：個人及企業持續地自部分有保障但收益低的銀行戶頭移轉現金至高收益的證券及其他投資管道。根據美國聯邦儲備委員會的數據，在1989年美國人平均把30%的家戶資產存在銀行，到了2004年這個比率下降至17%，然而投入股票、公債、共同基金及退休帳戶的錢卻從50%上升至69%。

自2004年起，隨著消費者透過電子轉帳方式移動他們的金錢及尋找高報酬的貨幣市場及更多選擇的定存單，所以人們不願把錢放在低利的支票及儲蓄存款帳戶成為一種趨勢。銀行無法從存戶那籌得足夠的資金支撐其貸款及投資額度，則必須進入資本市場或其他地方借入更高且多變利率之短期借款，因此，長期及短期利差的殖利率

曲線在過去一年中出現了反轉，這造成了銀行的成本增加。

由於短期美國國債的利率高於長期債券利率，銀行以低利率借入資金，以高利率貸出或投資所獲的收益因此減少。銀行從信用卡的業務以及貨幣、債券及其他金融交易獲得的淨利同樣的受影響，特別是那些大銀行更是如此。

多數銀行家及分析師預期，由於聯邦政府官員對於是否調升或調降現行隔夜貸款利率 5.25% 處於觀望狀態，所以今年的殖利率曲線改變不會太大。美國緬因州坎登國際銀行總裁兼首席執行長迪富爾先生說：「我們的首要策略重點就是增加存款」他補充說到：「我們得到一個結論，銀行過去在放貸上花的心力太多，在吸收存款上的努力不夠，我認為他們同等重要，必須對它們一視同仁」。

因此迪富爾先生在去年十月協助成立了「儲蓄團隊」，由新任命的一位首席存款長對這團隊進行管理監督，這是這家銀行的母公司—緬因州的坎登國際公司重組的一部分，坎登國際公司所持金融資產達17億美元。

Keefe, Bruyette & Woods 的銀行分析師傑斐遜哈拉爾森說，他相信如此的改變表示銀行家們終究會意識到企業面臨到存款下降的問題。哈拉爾森先生表示，這項變革將引起銀行的文化改變，你將看到他們使出渾身解數來提高儲蓄額。

(接第5期)

<http://www.mofiti.gov.tw/>

經濟轉型中的心理創傷與療癒

人出生 結婚 生活 死亡

一切顯得如此混亂而急切

彷彿隨時都可能翻轉

1970 William Dean Howells

陽明大學諮商中心 / 副主任 黃素菲

資本主義社會是人類唯一的生存方式嗎？

孟加拉人穆罕默德·尤努斯（Muhammad Yunus），這位經濟學教授和他所創立的銀行共享2006年度的諾貝爾和平獎。尤努斯在30年前創辦格拉明（Grameen）銀行，提供小額貸款給有需要的人。Grameen 意思就是「小型鄉村」，其模式是一種非政府組織從事小額信貸的模式。

尤努斯把理念轉化為實際行動，讓幾百萬人獲益，不只是孟加拉人，也包括其他國家的百姓。諾貝爾評審委員會說：這是為了表揚他們從基層推動經濟和社會發展，只有當大批人口找到消除貧困的途徑，才能取得永久的和平。尤努斯幽默而寓意深遠的回應道：你們何時要頒給我經濟獎？尤努斯的出發點並非立基於慈善救助，他其實是在倡導一種多元經濟生活的概念。

從他的話中值得深思的是：資本主義社會是人類唯一的生存方式嗎？在資本主義社會中可能推行多元化經濟生活嗎？資本主義的生產與消費價值，席捲全球迫使人們去適應工業生產和商業行銷模式，資本化與全球化的趨勢，架構出追求速度、喜新厭舊、刺激消費的價值體系和生活模組，物質文明使人脫離泥土與自然，傳統文化中小型農耕、手工、養殖等自給自足式生活機制式微，人被物化與量化，無法抗拒地捲入生產與消費的波瀾中。

機器大於人？

工業生產和商業行銷推演出充滿誘惑的現代社會，使得消費主義凌駕生產、產品身價取代品質，催生出淪為追求速度與競爭的工商業市場，產品半衰期愈來愈短，日新月異、推陳出新是現代人的共同價值。另一個雪上加霜的因素是泰勒效應，導致人類瘋狂地捲入「快還要更快」的生活步調。默劇泰斗卓別林所拍攝的「機器大於人」，諷刺機械生產矮化與弱化了人的主體性。嚴謹的守時觀與追逐速度的狂喜，使得大家都陷入時間不夠用、光陰似箭、歲月如梭、忙盲茫的狀態。

手錶只能計時，我們還需要PDA來規劃行程，網路不只是聯繫與資訊傳播，更尖銳地凸顯我們對速度的斤斤計較。3G寬頻的第一代是GPRS，第二代是蓬勃發展的WAP，第三代整合了行動定位技術，也就是「情境式服務」（Situation-Centric Services），使無線通訊跨入VoIPoW（Voice over IP over Wireless）的階段。我們研發出更新更快的科技產品，卻也把自己圈限於在科技的牢籠中，離開自己很久，也離開自然很遠。一個不能親近自己與自然的人，注定是要生病的。

追求「剛剛好」

牛頓的相對論，提出絕對時間（absolute time）與絕對空間（absolute space）的概念，他說：這些都只是我的假設（there are just hypotheses）。但是如今我們卻都只用這個概念來體驗這個世界。Jeremy W. Hayward在他的書「給凡妮莎的信」（Letters to Vanessa, 2004）提出異於牛頓的另類時間觀的假設，他認為：我們生命中的每一刻都是巧合（co-incidence），co-incidence的意思就是「落在一起」，Co是「一起」，Incidence是拉丁

文字中「fall」（落下），巧合就是指每一刻都有事情落在一起。

也就是說，時間可能不是像我們認為的線性關係，時間不是窄窄扁扁的細線，而是各種有意義的巧合，同時重疊「落在一起」的當下。那麼我們要追求的就不是「快還要更快」，而是要追求「剛剛好」，剛剛好遇見該遇見的人，剛剛好躲過一場災難，用剛剛好適合自己的速度做事，以剛剛好的方式品嚐一杯好咖啡。

工作或許需要效率，對待自己和家人，卻需要從容與耐性，無奈的是追逐速度已經成為習性，「快還要更快」成了人類共同的集體潛意識，坊間出現「如何在30歲之前存100萬」的暢銷書，或是「175 Ways to Get More Done In Less Time」，最可怕的是「一分鐘床邊故事」，父母親被速度壓迫到只給親子之間「一分鐘」的相處時間，這是一個連親子關係都要「分秒必爭」的時代！

心理的救災工作

中國中央電視台焦點訪談：新職業新創造～心理諮詢師，在節目開場時訪談一對夫妻。2004年12月26日，泰國發生印度洋海嘯，在災難中受創的一對中國夫婦，太太說她在災後發現自己無法一個人獨處，先生說他常覺得不順眼的事情就會罵，情緒控制差。他們在災難後重返中國，接受心理諮詢。這種遭受外在意外災害打擊時給予心理復健稱為心理危機干預。主要是要協助創傷者發洩出心理的不痛快，恢復生活平衡，給予有效的行動步驟。心理的救災工作，跟物質的救助一樣重要，心理健康跟生理健康一樣重要。

資本主義製造的不只是商品，還模塑出熱門行業和熱門科系，以及定位了什麼是「好與壞」、「對與錯」、「成功與失敗」、「高貴與卑下」等意識形態。過度追求普同性與齊一性，使得年輕人的未來被窄化成竹科新貴、生物科技研發、律師等少數熱門行業，這種去個人化的結果，造成身心不一致，達不到個體性的完整。

根據中國衛生部所提供的資料，隨著中國社會進入轉形期，各種社會矛盾增多，競爭壓力加大，人口和家庭結構變化明顯，精神障礙和心理衛生問題，已經成為公共的衛生問題和較為突出的社會問題。在這個經濟掛帥的發展社會中，大陸第一批心理諮詢師，經過系統培訓課程後，在2002年舉行第一次考試，是以全國統一命題考試。報考資格含心理學系學士、教育學士、醫學學士等，目前中國合格的心理諮詢師還不到300人。但是中國衛生部資料顯示，內地心理和精神疾病患者高達一千六百萬，青少年出現心理健康問題人口約三千萬人，目前心理諮詢師已成為大陸最熱門的行業。

心理諮詢師必須具備心理學專業訓練、大量相關學科的知識的積累、豐富的人生閱歷、社會實踐經驗、健康的人格素養和一定的溝通技巧。心理諮詢師又分一級二級三級課程，級別不同對於工作年限要求不同。心理諮詢師在中國屬於高收入行業，在上海大約每小時收費一百元至一千元人民幣之間。心理諮詢師是一個崇高的職業，

能夠幫助來訪者解決問題、排除困擾、最終實現自我成長、自我發展。

中國的心理諮詢一次也是50分鐘，一週一次，進行次數3至50次不等。每個諮詢師有自己的理論和技術，有些諮詢師會借助各種不同的測驗，來了解來談者的內心世界。心理諮詢不只強調技術和理論，也強調要和人格特質結合，不是學術化就夠，要協助求助者認識自己。目前中國的心理諮詢求助者的問題以學習與生涯、婚姻家庭為多。心理諮詢的程序相對固定，但是解決問題的方法多形多樣。心理諮詢雖然不一定能起死回生，但是確實解決了不少求助者的心理問題，啟發當事人，使他們重新獲得樂觀的心態。

而當前兩岸都少子化的結果，更加集中親友所有的關注於一身，這時所引發的不只是親子問題，還包括孤獨、疏離、存在意義等生命議題，還有更複雜的身心疾病，如憂鬱症、焦慮症、恐慌症等都隨之衍生。自己與整體世界的固有關聯被切斷了，失去個人心靈的完整，也失去自我與世界完整的關聯。心理諮商與治療雖然發生在治療室中兩人的對話，其實每一個個人的問題都拉出整個時代情境脈絡的特性，和人類共同面對的命運。現代人因為物慾而與自我疏離，可以經由與自然連結而使自我完整。以榮格的角度來看，憂鬱不是疾病，憂鬱是心中的悲傷，悲傷有一種普世的取向，悲傷是現代人的集體潛意識，人會悲傷是因為人與unus mundus連結，感知到了整體世界的集體憂傷。

資本主義的侵蝕在中國內地再次複製

台灣走過經濟繁榮的年代，我們幾乎可以在其他已開發國家看見台灣的下一步，開始關心環保、開發創意和提高生活品質。我們也看到中國大陸和印度，正以匆忙追逐腳步邁入經濟生產的熱潮。我才去了內蒙古回來，踏進以前地理課本上讀過的地名，庫倫、張家口、包頭和鄂爾多斯，在呼汗浩特（以前稱為綏遠）的鬧街上，百貨公司和超級市場裡，跟台北一樣有資生堂和M&M巧克力糖，傳統的草原生活也無法抵擋無孔不入的商品攻勢。

我們曾經遭遇忙碌匆促的作息、操控與攻擊的人際互動、充滿數字分析與壓迫感的報表、流於表面與缺乏耐心的家庭關係、衝動而疏離的自我，所造成的傷痕到如今尚未痊癒，似乎眼看著資本主義的侵蝕已經在中國內地再次複製。所以，中國的心理諮詢師主張要關心生存狀況與生活質量，重點是關心人的和諧，包括人與人的和諧和人與自己的和諧。在經濟發展過程中業逐漸重視精神世界，最希望有一支隊伍，有個結構，在社區中使人便於找到服務，整個社會和諧必須保證個人找到支撐。

慢一點兒，即使是片刻也無妨，我們了解並相信自己就可以在此時此地安定下來，就可以從根本放鬆身心，不必向外競爭追逐，無須擔憂遍尋不著，因為我們不再控制或主宰別人，也不必老是要掌握每件大大小小的事情，我們可欣賞事物的發生，然後予以回應，就像我們走出去散步，遇到風雨很自然會找地方躲雨一樣。

(接第7版)

日本主要銀行國際化策略探討(上)

譯自：2006.08.07.「金融財政事情」週刊 瑞穗銀行副理／吳國楨 編譯

日本自1990年代後半起，爲了集中經營資源來處理鉅額的不良債權，不得不大幅縮小國際業務。最近二年隨著景氣復甦及不良債權處理告一段落，金融機構的國際化業務再度擴大。但是此次業務擴大與80年代在豐富的資金量背景下所展開的國際化不同，這次是將國際化業務放在支援日系企業的國外發展，同時將另外一個重點放在與非日系企業間的投資銀行業務上。但是儘管如此，日系銀行的國際化發展和以發展全球化業務爲目標的歐美銀行相比，仍有很大的差異。以下分別就瑞穗實業銀行黑田則正常務董事、三菱東京UFJ銀行金成憲道副總經理、三井住友東俊太郎執行董事的談話內容來探討三大日系銀行的國際化業務現況及課題。

接著借由日本綜合研究所高安健一主任研究員的「歐美銀行發展國際化的經驗」來檢討當前日系銀行的國際業務及未來的課題。

最後以中國爲重點，探討外資銀行到中國大陸設立分行的動機與現況，並就外資銀行與日系銀行在中國的國際化策略之差異做一比較。

瑞穗實業銀行的國際化策略

瑞穗實業銀行 常務董事 黑田則正

* 自今年4月起內外一體的業務營運體制狀況如何

本金融集團在2003年3月曾經增資1兆日圓，並以一年爲完成不良債權的處理目標。在這期間不得不較他行更徹底的縮小國際業務，但是從2004年起就又急速的恢復國際業務。在整個集團的業務收益中，國際業務所佔比率由2004年會計年度結束的3月底時的14%增爲2006年3月底的22%，此表示國際業務呈V字形的成長。但是並非資產累積所達成的。現在的收益較合併時（2002年3月）增加30%以上，但貸款金額卻只有當時的八成，顯示收益是實質的成長。

從今年度起正如本行所宣示的「全球化宣言」一樣，不論國內外的分行，均將「加強全球化」列爲營業爲目標、並配合此目標採取歐美前幾大金融機構的組織型態大幅變更組織。以往國際部門負責在國外對顧客營業或從事Project Finance、Trade Finance等商品、以及透過電腦系統等從事營運管理，經由這次的組織變更後，將掌握國外客戶需求的國際部門明確的定位在RM（Relation Management）小組。另外將商品或基本建設等功能交給各專業團隊，建立了不分國內外，但憑專業化的全球性體制。全球化營運實施後，不止收益等較前年同期增加，且來自客戶的反應也很好。

* 為何想到國內營業與國外營業的一體化

現在RM小組分成支援國內客戶的Corporate Unit與國外客戶的國際Unit。海外據點則以駐區常董爲首的RM小組掌握客戶的需

求與各種商品團隊共同從事營業活動。儘管組織上將RM分開，但是卻以資訊共享的方式、橫跨業別的方式實施全球化策略。面對未來可能發生產業重組之產業或許需以國內外一體的體制來因應。

* 比較重視經營效率還是業務擴大

日本大銀行的收益（毛利）仍差歐美大銀行很多。因此加強收益是最大的課題，特別是透過Arrange Fee而非擴大資產來增加收益是今後的主要課題。

爲了避免風險的過度集中，透過聯貸讓資產得以周轉進而收取手續費。日後的業務模式必須轉換成資產週轉型。這種模式在倫敦實施的最徹底。倫敦的Lebalege Finance團隊在2005年取得歐洲第三位主辦者的地位。不只是做Finance的Arrange，且以本行作創始機構配合其他公司主辦的融資所組成的債權擔保融資證券化（CLO：Collateralized Loan Obligation）後賣給歐美的投資者。此一取名叫「Harvest」的計畫獲得投資者的好評。今後將繼續擴展以這種Mezzaning Loan或以私人資產爲擔保的證券化。

* 各地區的策略是否不同

在亞洲地區，最主要的是支援日系企業的海外發展。從企業設立當地法人之前的準備階段即給予協助，希望透過企業在本行的當地分行所開設的資本金帳戶來從事設備投資、擴大銷售管道，本行藉由提供CMS（Cash Management Service）等的清算服務，來擴大商機和增加存款的收益。

在歐美地區，企業爲了擴大事業領域而盛行直接投資或企業收購。故本行以提供綜合式服務，加強One Stop Banking服務的體制來支援日系企業的海外發展策略。

在資本市場發達的美國，必須取得美國金融控股公司（FHC）的執照，否則身爲一個金融集團若無金融控股公司（FHC）的執照，在承銷股票、債券等證券業務時會碰上瓶頸。

* 最近據點開設情形

今年五月開設了印度的新德里分行，6月開設了中國無錫分行，7月在比利時開設了布魯賽爾分行（荷蘭瑞穗實業銀行的分行），今年10月預定開設越南的胡志明分行，明年（2007年）初預定開設義大利的米蘭分行，此外也檢討在俄羅斯、中東開設分行。

在中東目前雖已經有巴林辦事處，但仍考慮在杜拜或是利雅德設立據點。此乃配合石油相關業務之發展的同時爲了因應日本企業相繼到杜拜發展之故。此外沙烏地阿拉伯的利雅德很可能成爲中東國家貨幣統合後的中央銀行所在地，而考慮在杜拜或利雅德設立據點。

在中國地區，首先計畫在天津設立分行。已經向中國當局提出設立天津分行的申請，此乃鑑於中國的第11次五年計畫（2006～2010年）將天津的沿海地區規劃爲重點開發地區，天津

分行開設後接著就是開設廣州和青島分行。

在美國方面，去年開設了休士頓與亞特蘭大辦事處。

* 是否要建立與東京三菱UFJ一樣的網路

據點的數量未必是唯一重要的。因爲維持據點需花相當的成本，且據點的開設只是付出費用未必一定會有商機。而且不必像以前一樣所有的據點都從事Full Banking的業務。例如新設的分行中，無錫擁有廣大的工業區以及眾多的日系企業而開設了Full Banking的分行。布魯塞爾分行則是以櫃台（營業）爲主，而將資金管理、事物處理等業務交由荷蘭瑞穗實業銀行的總行處理。新德里分行是屬於孟買的子分行，IT發達而可以如此的做。

在東歐方面，則與Raiffeisen銀行合作，希望透過該行位於奧地利的維也納據點向東歐、俄羅斯發展，利用該行的分行網路以提供日語的服務來滿足客戶的需求。

在西歐方面，以荷蘭爲中心，與荷蘭銀行（ABN）銀行在CMS領域上合作，利用該行的網路將資金集中在本行。不僅是在網路方面合作，以據點和盟友的組合方式來拓展業務。

* 在非日系交易上是否有結盟

參加Citi、JP Morgan等美系大銀行所主辦的企業收購融資。相對的介紹日本或亞洲地區的客戶給他們。此外他們在日本發行武士債（Samurai Bond）時由我們擔任財務代理（FA：Finance Agent）。本行擔任武士債的FA比重在2004年、2005年兩連續佔首位。

另一方面，在亞洲特別是對ASEAN各國在公共建設金融方面提供支援。將在歐美地區所獲得的Know How運用在亞洲，例如亟需充實高速公路等公共設施的印度，因爲我們擁有Project Finance的Know How，因此投資了3200萬美元於政府體系金融機構所支持的公共建設基金（IDFC），同時也檢討提供國營Infrastructure Finance公司（IIFC）融資。

在泰國，針對Isuzu汽車的當地法人發行以泰幣計價的公司債最爲債務保證，對當地公司債市場的發展有所幫助。

在韓國，針對韓國希望引進日本中小企業優良技術的需求，而與瑞穗銀行（瑞穗金融集團旗下的銀行，以中小企業爲主要營業對象）合作提供該等需求。

此外，與韓國的大企業也有著深厚的關係，本行與在亞洲地區進出的現代、三星、LG電子等有意往來。

我們認爲亞洲地區有很大的發展潛力。真正在亞洲發展的歐美系銀行只有香港上海銀行、渣打銀行、花旗銀行等，若我們無法在亞洲地區積極活動就談不上盡到身爲亞洲銀行的責任。

本行計畫在三年內將國際部門的收益提高到整體的40%以上。雖然本行的目標不像德意志銀行的收益中有70%是來自母國以外的地

(續第8版)

(接第7版)

區，或美國銀行（BOA）的收益幾乎都是來自其母國，但是就數字來看最起碼像花旗銀行一樣。不將目標集中在某個地區或特定產業，儘可能將收益來源分散，希望建立一個不受日本經濟影響的收益結構。

* 想在國外M&A的事業是什麼

從加強全球化競爭力的觀點或許是該設定企業收購的事業領域，但是具體構想則是打從現在開始。不僅是 M&A，還包括對國外金融機構的出資或合作，將做更廣泛的檢討。

三菱東京UFJ銀行國際化策略 三菱東京UFJ銀行副總經理 金成憲道

自2006年1月與UFJ銀行合併以來在國際部門方面不論是業務或系統都已經統合。統合後的新銀行服務網路已經深入到舊的UFJ銀行客戶層，全力支援包含中小企業在內的日系企業之海外發展。配合日系企業的海外發展，除亞洲地區外，東歐、俄羅斯等也將設立據點。

* 國際部門在整體中的地位

「國際化」成為全銀行的重要詞彙之一。任何的業務均以國際化為主，國內分行亦採取各種措施配合國際化策略。本行的想法是要在40個國家設立440個其他銀行所沒有的海外據點，藉以提供進出海外企業的資訊。

例如7月時越南的投資部門長官到本行來，以本行的投資者為對象所做投資的說明。此外透過國內的分行雇用了大約350個業務人員。

* 收益如何

本行的毛利中，因與國內業務比重較高的UFJ銀行合併，故國際部門的比重由合併前的18%降為合併後的12%左右。和花旗等國際業務佔60%的銀行相比，國際業務所佔比重仍有一些差距。將來本行要將國際業務比重增加到30%。

* UFJ銀行的合併作業是否順利進行

國內業務預定在2008年度中完成T2的整合作業。海外系統在今年亦已經完成T=T2，中國部分在今年3月20日已經完成分行的統合，5月8日完成電腦系統的統合。

新銀行的國內各分行除和以往一樣設有Money Desk外，另外增設ASEAN Desk和中國Desk，也都以國際部門作為資訊的發信窗口。雖說各分行無法全部配置具有海外分行經驗者，但是藉由海外研修來提高行員的素質，海外據點也隨著中小企業的需求而建立相關體制。

* 今後的戰略方向

其他銀行似乎將已經關閉的海外據點重新開設，本行則盡量拓展疆域。唯基本上是在日系企業進出的據點開設分行，藉以全力支援日系企業。

在中國的無錫準備開設分行並已經取得中國當局的核准，如此一來在中國就有6個分行、3個辦事處，是日系銀行中據點網路最多者。今年4月荷蘭東京三菱UFJ銀行在捷克開設了布拉格分行；俄羅斯方面也將藉由俄羅斯辦事處來拓展行銷網路。

在亞洲方面，今後將加強日系與非日系企

業的往來，在新加坡設置了法人業務部，藉以協助亞洲各據點的法人交易。同樣設在新加坡的Investment Banking Division則展開Project Finance業務，將亞洲的消費者金融列為研究對象；在印尼則加強PTU Finance Indonesian的業務，該公司是UFJ銀行向日商岩井公司買下的汽車租賃公司，掌握著當地需求機車、汽車、家電等分期付款的主要客戶。

* 中國仍是重要地區嗎

在中國地區，因為原來的UFJ銀行與東京三菱銀行的分行很多，新銀行成立後，分行數量雖無改變，但是各分行的客戶群擴大，行員數單是上海分行就有六百人。在整個中國的行員約有一千人，加上香港則將近一千八百人。

再以資產規模來說，本行的資產比渣打銀行、香港上海銀行還大，今年6月更投資對中國銀行，透過此一投資可望擴大大與中國的關係。

在歐洲方面，隨著日系企業向東歐、俄羅斯發展，故將力量放在東歐、俄羅斯。將來預定在歐盟地區建立了一個跨越國界的資金清算系統（Single Euro Payment Area：SEPA）。倫敦則以非日系企業為主。

在美國地區分別有東京三菱UFJ銀行與Union Banker Corporate（UNBC）兩個作業中心。UNBC是個擁有員工約一萬人、資產規模約五百億美元的銀行，本行（東京三菱UFJ銀行）將全力支援UNBC。UNBC在加州有220個分行，是加州第四大當地銀行。

為求有效運用UNBC股東的資本，而陸續收購銀行、保險、信託等，結果資產規模或收益在過去的10年間增加一倍。一方面遵循本行（東京三菱UFJ銀行）的國際化策略一方面支援UNBC的業務。UNBC的業務若能壯大，對本行而言是有幫助的。

* 寄望取得美國的金控公司（FHC）執照

在美國要從事Corporate Banking必須有包含證券業務在內的金控執照。像目前的日系銀行只提供融資並無法滿足多樣化客戶的需求，畢竟能承銷證券是頗為重要的業務。

要成為Cash Management或Finance的主辦銀行，本身也要具備提供融資的能力。該融資必須建立在手續費的收入基礎上，以手續費取代資產負債表上的融資金額。

此外，取得FHC資格的金融機構必須確實做好經營管理，儘管現在取得FHC執照者中也有些小銀行，但是美國當局對東京三菱UFJ銀行這樣的大銀行之要求卻非常高，故取得執照所需要的程度因銀行而異。

* 是否要模仿歐美大銀行

並不需要完全模仿歐美的大銀行。基本上是以提供日系企業的海外進出之需，能夠和歐美企業交易必須具備綜合金融機構的要素，本行擁有中國或美國的職員，希望透過這些外籍員工來拓展亞洲的業務。

* 是否拋開日本意識來開拓業務

或許將來可以完全以當地國的員工來發展業務。中國的瀋陽辦事處、成都辦事處的代表都是中國人。他們在本行的年資很久且日文能力都很好，對日本人的習性也都瞭解。像這樣培養當地人才並晉用為負責人對推動現地化是非常重要的。例如要收購當地金融機構時，公司

治理的要求既高，當地的法令規定或手續也複雜，日本人做不來的地方就可由他們去處理。因此隨著業務的擴大，管理上不能缺少有能力的當地人才。培養幾位當地的人才或送他們到日本研修或輪調，或派遣到UNBC研修，將可更有組織的培育當地人才。

像歐美金融機構一樣，針對有能力者挖角，很可能會造成與當地國金融機構的衝突。本行合併後成為世界最大的銀行，當可提高當地員工的士氣，將有助於雇用當地的優秀人才。

* 是否具體的檢討收購海外金融機構

經常嘗試各種機會，加深合作關係或資本參與是個方式；也可以從收購壞銀行來規避當地的一些限制。

表1.大銀行的國際化業務變動

（海外分行及連結子公司的存款貸款）

（單位：億日圓）

銀行	項目	2002年度	2003年度	2004年度	2005年度
三菱東京UFJ	存款	95,629	106,148	120,285	131,469
	放款	101,996	93,187	88,579	109,807
	分行數	42	43	42	39
瑞穗實業	存款	16,071	29,992	32,987	53,654
	放款	91,180	55,652	51,865	68,653
	分行數	24	21	21	21
三井住友	存款	39,943	34,042	41,058	57,056
	放款	62,522	50,649	53,884	68,653
	分行數	20	20	17	15

表2.三大主要銀行的國際業務部門業績

（單位：億日圓）

銀行	項目	2004年度	2005年度
三菱東京UFJ	毛利	2,107	2,569
	費用	NA	NA
	營業淨利	719	999
瑞穗實業	毛利	860	1,120
	費用	△462	△517
	營業淨利	398	603
三井住友	毛利	878	1,068
	費用	△402	△413
	營業淨利	476	655

（待續下期）



Anti - Aging

財稅英語寫作班佳作

財政部台北關稅局 / 辦事員 鄭美玲

Now that we can't solve the problem of decreasing fertility rate, at least we can take care of ourselves to fight against aging, physically and psychologically.

First, check if you eat too much junk food? If you do, then, sorry, you might be one of those aging prematurely. You better change this unhealthy diet as soon as possible. I truly believe "you are what you eat." So, the biggest key in the fight against aging is of course our diet and nutrition. A diet rich in antioxidants stimulates the immune system and helps protect the body from signs of premature aging.

Remember, an apple a day keeps the doctor away, while five vegetables and fruits daily might say Bye Bye to AntiAging therapies. Also, consume plenty of beans for low-fat protein and high-quality fiber, get enough calcium, get your fill of water often and count on low-fat dairy products to keep your bones and teeth fortified. By following up these simple guidelines, you will easily see the physical results.

Second, check if you stop learning, whether for academics or

for interests? If you do, then, oops, you might be acting as too old to be with the others. The most important thing to look younger is to act younger. So, attitudes and beliefs are basic keys to determine whether you are happy or unhappy, leading to the results of being young or old psychologically.

Here are some suggestions: Optimism, gratitude, consistent lifelong learning and change. To be optimistic, always cultivate the sense of humor, use a positive vocabulary, cherish fond memories, and let the bad memories wither. To be grateful, think of what we have, each individual is gifted, and we all have our benefits. To be a lifelong learner, go to the community learning institutes, join social activities or be one of the volunteers for some charity organization. Finally, don't be afraid of changing the never-changing lifestyle, and try to live a different life.

Although it is obviously not possible to turn the clock back entirely, we can take so many steps as above now to ensure that not only do we slow down the aging process, but we can also reverse many of the signs of aging that we may presently be experiencing.

Between the Positive and the Negative

財稅英語寫作班佳作

財政部臺灣省北區國稅局 / 稅務員 謝宇琇

The power of the positive is amazing, which, however, is usually easy for us to neglect. Indeed, it might be quite difficult to keep oneself on the track of the positive all the time, whatever the nature goes or today's busy life is. Lots of articles and studies appear to remind us, the so-called "Modern People" about the importance of the positive, including positive thinking, positive expression, and positive education, etc. Cheerfully, more and more people seem to buy it and put it into daily practice.

This is really a good development, at least a correction of traditional way, which especially focuses on the result more than the process. So far the negative is not popular at all.

It is easy to see the danger of the negative; nevertheless, we cannot deny that it always exists everywhere and anytime. In other words, the negative is actually one part of nature. It is inevitable from the womb to the tomb.

People usually do their best to avoid the negative; we are even educated to skip it as much as possible. Frankly speaking, we are prone to feel depressed or hurt when the negative comes into being in regular life. Yet, about the

essence of the negative, it actually means the result of what we have done before and the reflection of how we are now. If there is nothing insufficient in advance, there would not be the negative later on. If we ourselves are strong enough in temperament, we could be expected to ignore the negative or face it with fortitude. None the less, based on its nature as mentioned before, I think it is so inherent in humanity that there is always negative feeling around us. That is to say, I do not consider it a good idea to invariably exclude the negative from our life. Now that it is closely associated with everyone, like "homework" belonging to the children, why not take it calmly and peacefully instead of resorting to fear and evasion?

By good reason, we should act in positive response to what comes to us; we, at the same time, should also take in stride all that challenge us. Throughout the whole life, it is impossible to have all the positive; but, it is impossible to have all the negative either. Therefore, strike a balance with the two-seriously embracing the positive and open-mindedly handling the negative. In this way, the negative might turn to be the initial point of the positive development.



從「命」字看日本的去年

政治大學 / 副教授 徐翔生



每至年終之時，日本漢字協會總會進行大規模的調查，選出最具代表性之漢字，象徵當年的日本世相及社會文化。被選出的漢字，於十二月十二日日本漢字節當天，在京都著名的寺廟清水寺中，由德高望重的住持揮毫寫出，並準備為當年畫下句點。這項活動自一九九五年起即已實施，迄今已達十年之久，進行這項活動的目的，主要在於提昇日本人對漢字的關心，希望民眾在了解漢字所蘊涵的意義之時，亦能藉此加深對日本文化之認識及理解。在二〇〇六年對近十萬日人所進行的調查中，將近百分之十的民眾均選出「命」字，使得該字立即受到各方矚目，成為去年日本最具代表性之漢字。「命」字與二〇〇六年的日本究竟有何關連？「命」字到底有何寓意而又且反映出何種日本世相？當為探討日本社會文化之時，不可忽視之課題。

日本的漢字源自於中國，漢字的意思自然與中文相近，只是日本人慣於使用由漢字演化的平假名與片假名，對於筆劃繁複的漢字敬而遠之，所以近年來日本年輕人的漢字能力低落，也是不爭之事實。在中文中，「命」字具有生命、壽命、命運、天命等多重意義，象徵著一股強而有勁的生命力量，也代表著上天既定而無法改變之意涵。『論語』中記載：「生死有命，富貴在天」，並且述及孔子是「罕言利與命與仁」，這些均可謂是「命」字的基本涵意。儘管目前社會盛行星相、紫微斗數或八卦算命，喜歡藉由占卜了解自己的命運氣勢；但在中國傳統的儒家思想中，卻是不討論命與天命，而僅論述倫理道德之追求及生命之意義。和中文一樣，「命」字在日文裡同樣蘊涵著生命、命運等意義，只是現代日本人同樣熱中討論六曜與星座，但卻大多不談天命。又因日本自古以來深受佛教影響，具有濃厚的宿命觀，即使並非是佛教信徒，但也大多仍能認同命運與接受現實。或許這也正是日本人個性柔順，易於安於現狀而缺乏反抗現狀之革命精神的主要原因。

二〇〇六年會選出「命」字，似乎與命運、宿命無關，而與去年日本皇孫之誕生具有密切關連。因為去年九月間，日本第二皇子秋篠的王妃紀子，生下了皇室金孫「悠仁」，由於這是日本皇室四十多年來首次誕生的男嬰，因而自然成為日本天皇日後的接班人，同時也解決了日本皇室長年以來所困擾的繼承問題。因為根據日本憲法規定，天皇須由嫡系長男繼承，所以一九九四年間皇太子德仁與雅子王妃結婚時，日本全國曾對二人充滿了高度期盼，期盼兩人能一舉得男。但



隨著愛子公主之誕生，日本民眾似乎也降低了對雅子的期待；再加上近年來雅子罹患憂鬱症且年齡已高，更使日本人開始擔憂起日後皇位之繼承問題。日本國會近年來因而一直醞釀修改憲法，希望藉由修憲使女性亦能繼承皇位，藉此解決皇室日後所將面臨的傳位問題。然修憲之議題在進入二〇〇六年春天後突然中止，其後旋即傳出紀子王妃懷孕之喜訊，使得日本民眾對期待愛子公主成為現代女天皇的想法，立即轉移至盼望皇孫之到來。同樣在去年所選出的漢字中，「悠」、「生」、「子」三字分別列居第二、第三及第五，在在顯示出日本人對悠仁皇孫之誕生有著高度重視。至於二〇〇五年選出的漢字中則以「愛」字位居榜首，由此亦可窺知日本民眾對愛子公主也曾有著高度期盼。

「命」字被選為二〇〇六年最具代表性的漢字，除了寓意日本民眾對皇孫誕生之期待，也反映出日本人對於生命亦有高度重視。因為日本人的自殺率一向偏高，在世界各國中，日本的自殺率僅次於丹麥、芬蘭、瑞典等歐洲國家，而始終居於亞洲之首。日本人的高自殺率，或許與其民族習性及社會環境有關，其中又以高齡老人的自殺尤為明顯。但近年來日本人的自殺年齡有下降趨勢，年輕族群的自殺率開始攀高，其中又以中小學生的自殺問題格外引人注目。在台灣，年輕學子的自殺常與學業壓力或感情因素有關，激烈的升學競爭與繁重的課業壓力，常是導致學生步上自殺之途的主要原因。但在日本，年輕人的自殺則與受虐事件具有密切關連。或許是因島國地理環境與歷史因素影響，日本人極為崇尚集團主義，在團體中若是受到排斥或孤立，乃日本人最為困擾且難以忍受之事。近年來，日本校園中經常傳出學生集體欺侮個人的受虐事件，受虐學生因為受到周遭排斥而身心受挫，以致拒絕赴校上課，甚至會選擇以自殺方式結束生命。根據文部省之統計，去年一年之中，日本即有高達十二萬人的初中高中學生，由於受虐問題而拒絕赴校上課；因受虐所引發的中小學生自殺，在日本更是層出不窮，儼已成為嚴重之社會問題。而二〇〇六年會選出命字，亦有呼籲年輕學人須重視生命之意涵。

事實上，命字會成為日本二〇〇六年最受矚目的漢字，在顯示出日本民眾對悠仁皇孫到來與青少年自殺問題重視之同時，更表現出日本人對於生命的無常有著諸多感慨。因為在去年一年中，前後發生了數起攸關生命的重大事件，均在日本國內造成了極大震撼。眾所周知，二〇〇六年七月間，北韓曾經進行試射核子飛彈。這些飛彈雖然並非直接以日本為目標，但卻落於日本外海，因而對日本國內的安全造

成極大

威脅。日本與

北韓間的關係向來不佳，近二十年來日本國內發生的多起人口離奇失蹤案件，幾乎均與北韓有關，使得日本人對北韓充滿了高度不信任感。再加上日本人普遍認為北韓經濟科技落後，如果飛彈試射稍有偏差，將會嚴重影響到日本的國內安全。所以儘管日本一再嚴厲斥責北韓，並且結合中、美多國之力量制裁北韓，但至今仍無法有效解決此惱人問題。而同樣在二〇〇六年選出的漢字中，「核」字則位居第四，自此亦可窺知北韓試射飛彈所留下之陰影，在日本民眾心中至今仍未祛除。

北韓試射飛彈雖然震驚了日本，但兩位高中校長的自殺，同樣也在去年年底震撼了日本社會。二〇〇六年十月下旬至十一月間，茨城縣立佐竹高中與愛媛縣立新居浜西高中的校長先後自殺，這兩所高中均為聲譽尚佳之學校，二位校長的風評與人緣亦佳，其自殺原因實在令人不解。而這兩位校長的自殺其實均非個人因素，而與日本教育界中長久以來存在的修課問題，具有密切關連。與台灣的情形相似，日本內同樣升學競爭激烈，近年來隨著少子化現象的出現，雖然有些學校會有招生名額不足的情形發生，但大多數的日本人還是都希望進入名校就讀，使得名校的競爭率始終居高不下，甚至遠遠超過於台灣。為了因應激烈的升學競爭，日本高中的授課內容也配合調整，只進行與考試內容相關的授課，甚至排除了公民、道德、體育、音樂、美術等教養課程，這種情形在私立學校中尤為明顯。去年十月間，日本文部省突然宣佈今年大學入學考試必須加考稱為「倫理」的道德教育，使得全國一片嘩然。

上二校因未履修倫理，校長自覺有愧學生而引咎自殺，此事在日本廣被討論，而二〇〇六年會選出「命」字，也反映著對於兩位高中校長自殺事件的重視。

綜觀以上所述，「命」字會成為日本二〇〇六年的代表漢字，除了反映出日本人對生命到來之喜悅重視，也表現出日本人對生命流逝之惋惜傷悲，更表達出日本人對生命之尊重及省思。自此，可以觀察出日本民族性的易感與細膩，在在顯示日本社會文化的特殊景觀。日本人以「命」字總結了他們的二〇〇六年，而我們應用什麼字概括我們剛過去的一年呢？

(全文完)

新加坡、越南七日遊

彰化銀行保經保代 / 總經理 陳福隆

個新興商業區規劃出來，目前大興土木的是蓋二座賭場，一個在市中心另一在聖淘沙。新加坡幅員如同台北般大，但它是世界金融中心之一跟紐約、倫敦、東京並駕其驅，這個國家到底有何優點，第一它有一條新加坡河，有水就會蓄財，第二主要語言為英文，所以它能廣納各國資金到此投資，同時它是一個政治相當安定的國家，所以很多資金會跑到新加坡，新加坡可以遊覽的地方除了聖淘沙以外就是它的市中心，市中心一般人認為可以 shopping 可以買東西，很多世界精品這裡都有陳列，另一很特別的地方就是新加坡河畔到克拉克碼頭，沿著新加坡河，有一種類似台灣的啤酒屋，是屬臨時搭建的違章建築那類的鐵皮屋，但看來卻井然有序，全都是一些賣啤酒或小吃生意的，遊客經過時雖也會在路上拉客人，但還算有禮貌，此地最有名的就是黑啤酒，一到夜晚很多的外

12月的台灣已經進入冬天的季節，而新加坡、越南卻好像是6月天熱得令人想打赤膊，新加坡與越南是兩個極端的國家，新加坡號稱是一個 Fine Country，Fine 的義意是很好，但反過來說是個要求嚴格守法的國家，那個地方做不好就要處罰，例如亂丟紙屑就要處以至公共場所穿一件「我亂丟紙屑」的衣服並在該處打掃並讓記者拍照。新加坡這個國家什麼事都井然有序，給人的感覺是相當的人工化，包括它的景色都是很刻意雕塑出來的，相對的越南就好比台灣的40、50年代，到處都是摩托車及腳踏車，相當的雜亂，不過它卻保有原始的鄉村風貌以及一種經濟正在起飛帶給人無限希望的感覺。

新加坡二日

新加坡大家都知它的象徵代表物是魚尾獅（merlion）一共有二個，其中一個在新加坡的克拉克碼頭，高達8公尺，另一相當大的魚尾獅是在1996年在聖淘沙做的，搭電梯上去可以看到整個新加坡市，魚尾獅的由來相傳是在11世紀的時候，有一位蘇丹的王子名叫 Sangnilaupama 他為了擴展國土便帶了一群勇士搭船航向一個不可知的海洋，中途遭遇到大暴風雨而將船沖到一個陸地上，王子與勇士一上岸，第一眼見到的便是一頭獅子，正當王子欲上前去時，獅子反身一躍不見蹤影，王子說這是一個 singapura 這是一個獅子的城，此為其典故由來，當您參觀聖淘沙的魚尾獅時，旁有一視廳室就以卡通影片的方式將此典故介紹播放出來，所以我們知道一個國家的象徵、由來必需要歷史作支撐，可不是隨便可以改變名稱的，台灣當初被稱為「福爾摩沙」如果也有類似的典故叫做媽祖的故鄉或龍的傳人也許就不會有今日的爭議了。

新加坡過份人工化，其重大工程均按部就班的進行，目前他們已把即將到來的2010年欲蓋的幾棟大樓，幾

個新興商業區規劃出來，目前大興土木的是蓋二座賭場，一個在市中心另一在聖淘沙。新加坡幅員如同台北般大，但它是世界金融中心之一跟紐約、倫敦、東京並駕其驅，這個國家到底有何優點，第一它有一條新加坡河，有水就會蓄財，第二主要語言為英文，所以它能廣納各國資金到此投資，同時它是一個政治相當安定的國家，所以很多資金會跑到新加坡，新加坡可以遊覽的地方除了聖淘沙以外就是它的市中心，市中心一般人認為可以 shopping 可以買東西，很多世界精品這裡都有陳列，另一很特別的地方就是新加坡河畔到克拉克碼頭，沿著新加坡河，有一種類似台灣的啤酒屋，是屬臨時搭建的違章建築那類的鐵皮屋，但看來卻井然有序，全都是一些賣啤酒或小吃生意的，遊客經過時雖也會在路上拉客人，但還算有禮貌，此地最有名的就是黑啤酒，一到夜晚很多的外國旅客便會到此吃東西、喝啤酒，兩排商店音樂播放的相當大聲，各國的人種穿梭駐足其間，其實夜景也不怎麼樣，河本來就不大，可是治安卻出奇的良好，晚上走在那邊也不怕被偷被搶，所以這個晚上一定要去的就是新加坡河畔的喝啤酒場所，第二個就是聖淘沙，聖淘沙裡有很多遊樂設施，包括搭纜車這全部都是人工化的，這次去看的是高達二、三十公尺的魚尾獅，在底下看了陳列的商品及魚尾獅由來的卡通電影後，便逐步搭乘電梯上去，從魚尾獅的眼睛、嘴巴可以看到新加坡的整個港口，在魚尾獅旁邊有個宣傳塔，買了門票坐上去後塔是以360度旋轉上去再轉下來，可從不同的角度去看新加坡的整個幅員，看得相當清楚，旋轉塔因此吸引很多遊客坐上去觀賞。至於聖淘沙的遊樂區其實並沒有特殊的地方，相當的人工化，就不再介紹。

新加坡的飲食特色是「辣」，胡椒、辣椒放的多，餐廳賣的都是海鮮，

新加坡的海鮮賣的相當便宜，它的螃蟹是從錫蘭來的，龍蝦、海鮮魚都相當的新鮮，所以你到東海岸一定要去走一趟，東海岸岸邊走完，旁邊都是賣海鮮的店，如同台灣的海產店一般都是現撈現煮的，前一陣子因有一個印尼大海嘯影響到當地的海鮮生意，傳說因大海嘯死了很多人，可能都被魚、螃蟹吃掉，所以那時的海鮮都沒人敢吃，認為它們吃掉那些在大海嘯中不幸喪生的人，不過這只是一個傳說和笑話而已，由於新加坡的食物大部分都帶辣，天氣熱辣容易下飯，同時海鮮又特別的新鮮便宜，所以每個人幾乎一來就大吃特吃，不過痛風、膽固醇高的人要注意，一個禮拜下來包準走不動。

新加坡是一個管制相當嚴的國家，不能吃口香糖、不能亂丟紙屑，去的時候也不能亂丟香菸屁股，所以必需相當謹慎，不然很容易被罰款，其實新加坡給人的一個印象是整潔，如前第一段所述，我們是早上七點半多搭長榮飛機到新加坡，大概四個多鐘頭不到，一落地之後入關時裡面的移民署整個機場都鋪地毯，層次分明，包括拿行李的旋轉帶都一塵不染，值得我們去學習，我們在新加坡只待了二天，因新加坡實在也沒什麼看頭，我記得上次來新加坡時跟一些朋友，住在飯店裡面看世界足球賽，因當時外頭熱得要死，新加坡的水果也相當的豐富，如榴槤味道雖不好聞很多人吃了流鼻血還是照吃不誤。

越南四日

第三天一大早搭十點飛機到越南胡志明市，越南胡志明市以前叫西貢，越戰打完之後，北越胡志明率兵攻進西貢整個淪陷，此後就由北越統治整個越南，所以把西貢改成胡志明市，越南從下飛機到驗關入國境時，從大排長龍、電腦的速度也很慢就可看出不是很有效率，等了幾乎半個鐘頭才出來，之後拿行李，行李拿完還要經過X光檢查一遍，這倒是很少見，海關沒有什麼阻攔，我們便大搖大擺走出來，通常我們的機場或先進國家機場行李拿出來後會有一個出境大廳，經出境大廳才出去搭車，我們則是行李拿出來後就直接出來了，也就是他們的機場只是一棟三層樓的建築，外觀像學校的教室一般簡陋無比，一出來熱得要死，當地溫度至少36度以上，幸虧我們搭車隨即就到當地下榻的旅館 REGND，此旅館位於西貢河碼頭旁邊，在旅館上頭可以看到整個西貢河，這旅館聽說是日本人開的還蠻乾淨不錯的，裡面房間寬敞優雅，在這樣落後的地方，有這麼多觀光旅館倒是令人訝

(接第11版)

異。第一天沒有特別安排的活動，就只是拜訪當地銀行的分行，當晚用餐完即早早上床休息。

隔天我們搭車前往湄公河，有二個地方相當獨特，首先是搭乘後裝有馬達的小舢舨船再換成大船再換成小船，原因可能是當地旅遊業安排的，讓旅客嘗試不同的海上運輸工具，他的落伍可見一般，可以看到圖片上小船經過的兩旁都是椰子樹，聽說兩旁椰子樹後面就是以前越共埋伏的地方，人在河中走越共在旁拿槍一瞄，我看船上的人將無一幸免，難怪美國在越戰會犧牲那麼多人的原因在此，兩旁的樹林旁邊想不到會有很多觀光客要去造訪，其中一個是去吃當地的水果，店中擺設像台灣50年代的柑仔店，我們在吃東西時嚇了一跳，店家切的鳳梨、水果我們的叉子還未下手，一群蜜蜂蜂擁而上，很多人一邊頻頻揮手趕蜜蜂一邊與蜂爭著吃水果，這個景況真是難得一見。後來老板拿著一根專門驅蜂的香把蜜蜂趕走。整個林子裡悶熱無比，拍下這個景色堪稱一絕，幾乎是穿著汗衫揮汗吃水果，之後我們搭乘小舢舨前往中午吃飯的地方，想不到這個地方別有洞天，裡面像我們的土雞城一樣，吃的種類繁多，最受歡迎的一道菜就是如圖一條魚用竹子架起來炸一炸，還有如煎餅包著餅吃的東西及炒菜、炒米粉、炒肉其實他的口味跟台灣也相差無幾，只不過它的髒亂令人不敢領教，尤其剛剛船走過的河道真的是奇髒無比，黃色的，我們很擔心吃的飯、湯、菜都是在那河裡洗的，想到此心裡便很不舒服，不過在吹著電風扇搭著茅草的棚裡吃飯，別有一番情趣，其中有許多學生像是來遠足的，人潮相當的多，吃完之後我們又搭了船回到當初原來的地方，總共這麼一趟下來四、五個小時跑不掉，他最重要吸引觀光客的地方就是當初這個地方是美軍與越共交手的地方，從地理環境來看，應是當地的游擊隊越共會占優勢，至少他們喝當地的水不會拉肚子，美軍則一定是拉到爬不起來。

第三天去參觀另一工業區及二家台商，均是做傢俱的，聽他們談及當初是如何來此開創天地的及創業的種種困難，越南人沒有我們想像的那麼勤奮，工資很低廉，但他們的工作效率和品質恐怕沒想像中的那麼好，我們也去看了一間大鞋廠叫做寶成工業來設廠的，台商也說在越南最難克服的就是電力，電力不足喊停電就停電，工人也不願意加班，不過工資相當便宜，在越南有一奇特景象值得一提就是，越南十幾二十幾歲的女人每個人身材姣好，沒看到個胖子，我們問她們為何身材如此好，她們回答說因為沒肉吃只吃青菜所以身材保持很好，不過聽說最近胖子多了，因為麥當勞也來了，肉也開始多了，我們看到嫁到台灣來的越南新娘每個都那麼清新的原因在此，原來是吃青菜長大的，說實在越南吃的東西不是那麼乾淨，同行者中有一人不知吃了什麼拉了整晚的肚子，所以食物必須要煮熟，越南有一個很不好的地方就是水質相當不好相當硬，很多台商在那住了三、五年之後，整個牙齒都變黑，怎麼刷都刷不乾淨，我還以為是嚼檳榔嚼的，所以去時要記得帶白人或黑人牙膏努力刷，不然牙齒回來會變黑。

越南是一個從落後地區要開始步向新興開發的國家，它最近一直引進外資，很多的日本人及台商都在那邊駐足，所以倒是可以見到很多商務性的旅館，車子也慢慢多起來，街道並不寬廣相當狹窄，幸好他們都是以摩托車往來還不見得有什麼大問題，如果再幾年之後車子大量進來，第一個就是紅綠燈完全不存在，左右前後都是呼嘯而



過的摩托車，觀光客只有靠當地的交通警察臨時吹哨引導過馬路，所以到越南去的話，最好是要相當敏捷，否則不被摩托車碰到那真的是奇蹟，他的摩托車聽說大部分是台灣的慶豐過去做的，現在也有日本製的，一台摩托車的花費大概是他們將近一年的薪水，所以家裡財務狀況是以有多少輛摩托車做為表徵，越南胡志明市給人的感覺是到處都是呼嘯而過的本田 HONDA 摩托車，鑽來鑽去，而且騎摩托車不用戴安全帽，曾經在路上看到二台摩托車相撞，二人均躺在地上，所以交通可說是相當的亂。

另外我們參觀一家相當西化先進的百貨公司，居然各國化妝品都有，我想怎會有那麼多人來買，他們解釋越南的貧富懸殊也是很大，我在裡面發現到越南的瓷器咖啡杯、茶杯做的不比我們大同瓷器差，相當的漂亮又便宜，大概六個杯盤一個茶壺，只有新台幣二千元不到，所以各位下次去越南，不要忘記帶幾套茶具回來，保證值回票價。另一就是越南的咖啡，我雖然不是很喜歡咖啡，但我很喜歡煮咖啡時的香味，越南最有名的就是松鼠咖啡，美其名可能是松鼠吃了咖啡豆，排泄出來長出來的吧，其香無比，不過我想還是少碰為妙。說實在原本要計畫去看越共打游擊戰的地道，聽說地道裡面身材太胖還進不去，可是那天下起雨來，我們怕在地道裡面被淹死，所以都沒人敢去，行程於是取消，乾脆在旅館裡面泡茶、聊天，當地經常有午後雷陣雨，霹靂啪啦下了一陣，越南的居民也很奇怪，越南大部分都沒有柏油路而是石子路，當地的導遊告訴我們越南的人民很節儉，幾乎不製造什麼垃圾，垃圾都從家裡掃到路上來，家裡沒有垃圾桶，清潔車隊來就把馬路掃一掃就好了，這倒是很奇特的一點也是他節儉的地方。

一個沒有停車場，第二個交通秩序，我終於發現有一個地方比台北市更糟糕的就是胡志明市，胡志明市的駕駛者跟摩托車技術絕對比台北人好，穿梭其間勇猛無比，尤其是越南婦女騎的50cc 或150cc的摩托車這樣呼嘯而過，那種彪悍的精神難怪美軍打不贏越共，民族性的彪悍可見一般，越南還有一項很重要的物產就是咖啡，你絕對想不到越南很多的男人，早上就打著赤膊穿著短褲就在門口喝起咖啡了，我以為在喝什麼東西，原來他們相當的西化、歐化，咖啡很便宜，一個早上喝到飽也花不到幾十塊，越南幣相當的薄，一出手就是好幾萬，隨便吃一碗麵就好幾萬，一塊台幣約等於他們六百多塊的越南幣。

越南蓋房子，聽說是四個月蓋一棟，他的鋼筋相當的細柱子也相當小，沒有什麼地下室，因為沒有地震只有一些颱風，所以說房子用料奇少，蓋的房子型式有點像澎湖地區那種高高瘦瘦窄窄的，越南人說實在蠻簡樸、樸實的，希望外來的文化、陋習不要把這個國家污染才是，雖然只有短短的四天，從市區看到工業區再到郊外風景區，給我們很深的感覺就是，他依舊保有他原始純樸的面貌展示給世人，尤其對這些歐美觀光客確實相當吸引人，但是就我們台灣的旅客來講好比回到40年代那種髒亂落後的景像，也勾起我們一些過去的回憶，尤其是三年級四年級出生的這些歐吉桑、歐巴桑，到越南去看保證就像回到從前一樣，小時候生長的地方就是那個樣子，如要回味時光倒流就到越南去看，保證沒有錯。但是希望在那邊看到的這種心情不會影響你的遊興才是，最後一天也是搭長榮的飛機飛回台灣，在飛機上我思考著一件事，經濟的發展對原始風貌的摧殘，經濟發展雖帶來財源但原始風貌的流失與被毀滅，畢竟是用錢買不回來的，所以一個聰明的執政者怎樣將傳統固有文化及經濟做均衡發展，恐怕是當務之急。

（全文完）